



La *Thẻ tạm trú* (TRC), champ par champ

La carte de résidence temporaire permet à un étranger de s'installer durablement au Vietnam et ouvre l'accès à un compte bancaire résident, aux services publics et à l'éligibilité à un prêt immobilier. Six champs comptent. Les repères ①–⑥ renvoient au fac-similé de la page précédente. Document specimen — données fictives.

1 Symbole — Ký hiệu (ĐT / LĐ / TT)

Le code indique votre statut de résidence : **ĐT** = investisseur, **LĐ** = travailleur, **TT** = famille. L'achat immobilier s'associe plus facilement à une carte investisseur ou travailleur.

RED FLAG Symbole qui ne correspond pas à votre activité réelle au Vietnam.

2 Validité — Thời hạn (đến ngày...)

Une TRC est valable jusqu'à **2–10 ans** selon la catégorie. Elle donne accès à un compte bancaire résident, aux services publics et à l'éligibilité à un prêt immobilier.

RED FLAG Carte proche de l'expiration — à renouveler avant échéance pour ne pas perdre l'accès bancaire.

3 Numéro de carte et autorité — Số thẻ, cơ quan cấp

Délivrée par le **Département de l'Immigration** (Cục Quản lý xuất nhập cảnh). Le numéro de carte permet de vous identifier auprès des différentes administrations.

RED FLAG Absence d'autorité de délivrance, ou numéro de carte ne passant pas la vérification.

4 Ce n'est pas un droit de propriété — Không phải quyền sở hữu

Une TRC est un **titre de séjour, non un titre de propriété**. Elle vient en appui — sans s'y substituer — du processus de propriété d'appartement sur 50 ans et de prêt immobilier.

RED FLAG Toute personne présentant une TRC comme preuve de propriété.

5 Lien avec le passeport — Gắn với hộ chiếu

Les informations du titulaire doivent correspondre **exactement** à votre passeport ; la carte est liée à un passeport valide.

RED FLAG Nom, date de naissance ou numéro de passeport différents de votre passeport.

6 Enregistrement de l'adresse — Đăng ký tạm trú

La TRC s'accompagne de votre **déclaration de résidence temporaire** auprès du poste de police local — veillez à maintenir les deux à jour.

RED FLAG Absence de déclaration de résidence temporaire correspondante.

Document SPECIMEN à des fins pédagogiques — mise en page simplifiée inspirée de la carte de résidence temporaire vietnamienne, remplie avec des données fictives. Il ne s'agit pas d'un document officiel, il n'a aucune valeur juridique et ne reproduit aucun emblème ni dispositif de sécurité réel. Ceci ne constitue pas un conseil juridique : pour toute question d'immigration, consultez le Département de l'Immigration ou un conseiller agréé.